

fig. 1

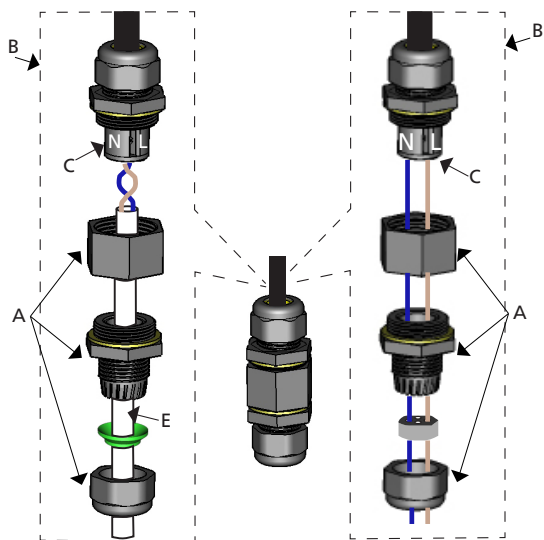


fig. 2

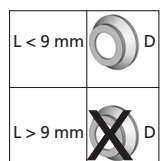


fig. 2a

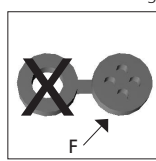


fig. 2b

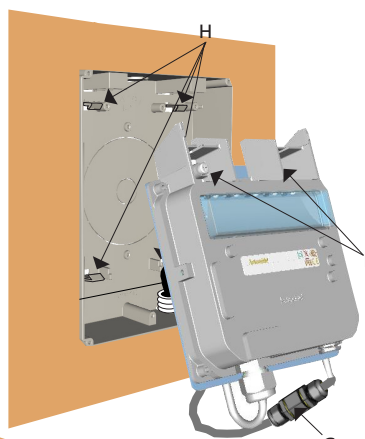


fig. 3

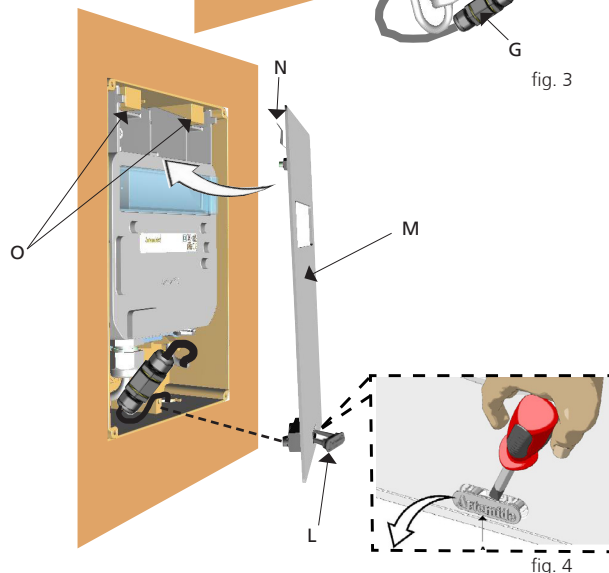


fig. 4

I

AVVERTENZE

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete. ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilità dei prodotti modificati senza previa autorizzazione.

Per installazioni in esterno è obbligatorio utilizzare cavo flessibile bipolare in gomma neoprene tipo H07RN-F con diametro compreso tra 5,0 e 13,5 mm. Non sono ammessi cavi isolati in pvc o con guaina esterna in pvc. La spelatura dei cavi deve essere eseguita come indicato (fig.1).

Svitare i tre particolari A del giunto di connessione B. Eseguire i collegamenti elettrici al morsetto C rispettando le polarità (fig.2). Utilizzare la riduzione D se il cavo E ha un diametro minore di 9 mm (fig.2a). Richiudere a fondo il giunto di connessione B come indicato in figura 2. Se si utilizzano cavi unipolari H05, sostituire il gommino 4 fori F fornito in dotazione come indicato in figura 2b. Posizionare il cavo G all'interno della cassaforma, inserire il corpo lampada nella cassaforma, bloccandolo tramite le alette H e fissare con le due viti I (fig.3). Rimuovere il gommino L prima di inserire la copertura frontale M inserendo le alette N nelle apposite cave O (fig.4).

F

AVERTISSEMENTS

Avant d'intervenir sur l'appareil, couper le courant. ARTEMIDE S.p.a. n'assume aucune responsabilité envers les produits modifiés sans autorisation préalable.

Pour les installations à l'extérieur, il est obligatoire d'utiliser un câble flexible bipolaire en caoutchouc néoprène type H07RN-F au diamètre compris entre 5,0 et 13,5 mm. Il est interdit d'utiliser des câbles isolés en PVC ou pourvus de gaine externe en PVC. Le dégainage des câbles doit être exécuté comme indiqué (fig.1).

Dévisser les trois pièces A du joint de connexion B. Exécuter les branchements électriques sur la borne C en respectant les polarités (fig.2). Si le câble E a un diamètre inférieur à 9 mm, utiliser la réduction D (fig.2a). Serrer à fond le joint de connexion B comme indiqué dans la figure 2. Si on utilise des câbles unipolaires H05, il faut remplacer le caoutchouc à 4 trous F fourni comme indiqué dans la figure 2b. Positionner le câble G à l'intérieur du cadre, insérer le corps de la lampe dans le cadre, en bloquant les brides H et le fixer par les deux vis I (fig.3). Retirer le caoutchouc L avant d'insérer la couverture avant M en insérant les brides N dans les trous appropriés O (fig.4).

EN

NOTICES

Always cut off mains voltage before starting whatever operation to the light fitting. ARTEMIDE S.p.a. disclaims any and all responsibilities for products changed without prior authorization.

According to the law, in case of outdoor installation you must use a two-pole flexible neoprene rubber cable type H07RN-F with diameter 5.0 to 13.5 mm. PVC-insulated cables or cables with a PVC outer sheath are not allowed. Peel off cables as shown (fig.1).

Release the three items A in connecting joint B. Make electrical connections to terminal C paying attention to polarities (fig.2). Use reducer D if cable E has a diameter less than 9 mm (fig.2a). Fully close connecting joint B as shown in figure 2. If using H05 single-pole cables, replace the 4-hole gasket F supplied as shown in figure 2b. Place cable G into the installation box, insert the light fitting body and secure it using tags H and both screws I (fig.3). Remove rubber piece L, then install front cover M by inserting tags N into slots O (fig.4).

D

HINWEISE

Vor irgendwelchen Tätigkeiten auf dem Gerät, die Netzspannung unterbrechen. ARTEMIDE S.p.a. lehnt jede Verantwortung für Artikel ab, die ohne vorige Genehmigung verändert wurden. Für die Installation im Freien muss ein zweipoliges biegsames Neopren-Kabel, Typ H07RN-F mit einem Querschnitt zwischen 5 und 13,5 cm verwendet werden. Es sind keine isolierten PVC-Kabel oder Kabel mit PVC-Mantel zulässig. Die Kabel absisolieren (Abb. 1).

Die drei Teile A der Verbindung B abschrauben. Die elektrischen Anschlüsse an den Klemmen C vornehmen. Dabei die Polarität beachten (Abb. 2). Das Reduzierstück D verwenden, wenn das Kabel E einen Durchmesser unter 9 mm aufweist (Abb. 2a). Die Verbindung B gemäß Abb. 2 wieder fest verschließen. Werden einpolige Kabel H05 verwendet, ist der Gummi 4 an den Bohrungen F (wird mitgeliefert) gemäß Abb. 2b auszuwechseln. Das Kabel G in der Verschaltung unterbringen, dann den Leuchtenkörper in die Verschaltung stecken und diese mit den Lamellen H und den beiden Schrauben I befestigen (Abb. 3). Bevor die vordere Abdeckung M aufgesetzt wird, den Gummi L entfernen, danach die Lamellen N in die betreffenden Hohlkehlen O einführen (Abb. 4).

E

ADVERTENCIAS

Antes de cada operación sobre el equipo, desconectar la tensión eléctrica de red. ARTEMIDE S.p.a. no se asume ninguna responsabilidad por los productos modificados sin autorización previa.

Para instalaciones al aire libre es obligatorio utilizar un cable flexible bipolar de goma neopreno tipo H07RN-F con diámetro incluido entre 5,0 y 13,5 mm. No se admiten cables aislados de pvc o con vaina externa de pvc. El pelado de los cables tiene que realizarse como indicado (figura 1).

Destornillar los tres detalles A de la junta de conexión B. Ejecutar las conexiones eléctricas al morsetto C respetando las polaridades (figura 2). Utilizar la reducción D si el cable E tiene un diámetro menor de 9 mm (figura 2a). Volver a cerrar con fuerza la junta de conexión B como se indica en la figura 2. Si se utilizan cables unipolares H05, sustituir la goma de 4 orificios F entregada como se indica en la figura 2b. Posicionar el cable G en el interior del encofrado, introducir el cuerpo de la lámpara en el encofrado mismo, bloqueándolo a través de las aletas H y fijar con los dos tornillos I (figura 3). Remover la goma L antes de introducir la cobertura frontal M, introduciendo las aletas N en las ranuras específicas O (figura 4).

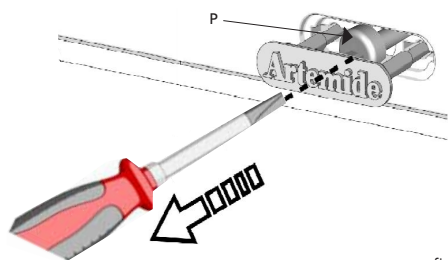
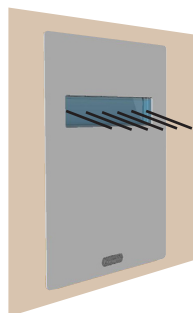


fig. 5



(I)

Fissare la vite di bloccaggio P, riposizionare il gommino nella sede (fig.5).

(F)

Fixer la vis de blocage P, remettre le caoutchouc dans son logement (fig.5).

(EN)

Tighten the retaining screw P and reassemble the rubber piece into its seat (fig.5).

(D)

Die Befestigungsschrauben P anschrauben und den Gummi wieder an seinem Sitz befestigen (Abb. 5).

(E)

Fijar el tornillo de bloqueo P; volver a posicionar la goma en su asiento (figura 5).

SORGENTE LUMINOSA
SOURCE LUMINEUSE
LIGHT SOURCE
LICHTQUELLE
FUENTE LUMINOSA

LED 7W

SOSTITUZIONE LED

All'apparecchio è abbinata una sorgente caratterizzata da una elevatissima vita utile. Tuttavia, nel caso fosse necessaria la sostituzione del led, questa dovrà essere effettuata esclusivamente da nostro personale specializzato. Siete pregati pertanto di rivolgervi al distributore più vicino. Per gli indirizzi dei distributori Artemide nel mondo, visitate il sito: www.artemide.com

REPLACEMENT LED

Une source avec une vie utile très longue est jointe à l'appareil. De toute façon, au cas où il serait nécessaire de remplacer le led, cette opération devra être effectuée exclusivement par notre personnel spécialisé. Vous êtes donc priés de vous adresser au distributeur le plus proche. Pour les adresses des distributeurs Artemide dans le monde, visiter le site: www.artemide.com.

LED REPLACEMENT

The fixture is provided with a light source having a long life. Anyway, if the led needs to be replaced, this operation must be carried out only by our specialized staff. Therefore, we recommend contacting the nearest dealer. For the addresses of Artemide dealers in the world, visit our website: www.artemide.com.

ERSATZ LED

Das Gerät ist mit einer Lichtquelle ausgerüstet, die eine lange Lebensdauer hat. Falls die LED ersetzt werden sollte, muss der Ersatz nur von unserem spezialisierten Personal ausgeführt werden. Es wird empfohlen, einen Verteiler in der Nähe zu kontaktieren. Für die Adressen der Verteiler Artemide in der Welt besuchen Sie unsere Internet-Site: www.artemide.com.

SUSTITUCIÓN LED

El aparato funciona con una fuente luminosa de muy larga duración. Sin embargo, una sustitución eventual del led debe ser efectuada exclusivamente por nuestro personal encargado. En este caso, por lo tanto, contacte con el distribuidor más cercano. Para encontrar las direcciones de los distribuidores de Artemide en el mundo, visite nuestro sitio: www.artemide.com.

Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per esterni	Avertissements généraux pour les appareils d'éclairage pour extérieur.	General warnings for outdoor light fittings	Allgemeine Hinweise für Außenleuchten	Advertencias generales para equipos de iluminación para exteriores
---	--	--	--	--



Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 2006/95/CE e della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 2004/108/CE soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 2006/95/CE et de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 2004/108/CE remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 2006/95/CE and of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 2004/108/EC meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2006/95/CE und der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 2004/108/EG fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 2006/95/CE y de la directiva europea compatibilidad electromagnética E.M.C. 2004/108/CE cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

L'apparecchio è stato testato secondo la norma IEC 62471:2006 sicurezza fotobiologica delle lampade – l'apparecchio ricade nel gruppo di rischio: esente

L'appareil a été testé selon la norme IEC 62471:2006 sécurité photobiologique des lampes – l'appareil fait partie du groupe de risque: exempt

The fixture has been tested according to the standard IEC 62471:2006 photobiological safety of lamps – the fixture is classified in risk group: exempt

Das Gerät wurde nach der Norm IEC 62471:2006 photobiologische Sicherheit von Lampen getestet – das Gerät fällt unter die Freie Gruppe.

El aparato ha sido ensayado según lo previsto por la norma IEC 62471:2006 seguridad fotobiológica de las lámparas – el aparato pertenece al grupo de riesgo: exento

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter à n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Verbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: la sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: la seguridad del aparato está garantizada sólo utilizando correctamente las instrucciones. Por lo tanto es necesario guardarlas.

In caso di reclamo citare il numero

En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número

cod. Y503002031



Artemide®

Via Bergamo, 18

I-20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA

t.+39 02.935.18.1 f.+39 02.935.90.254-496

info@artemide.com

www.artemide.com

P. Iva IT 00846890150



NUDA PARETE CASSAFORMA

designed by E. Gismondi Apparecchio in CL II IP65

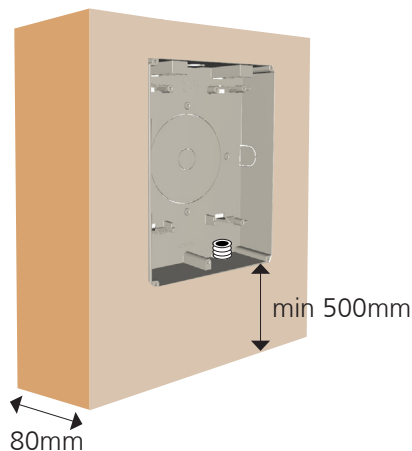


fig. 1

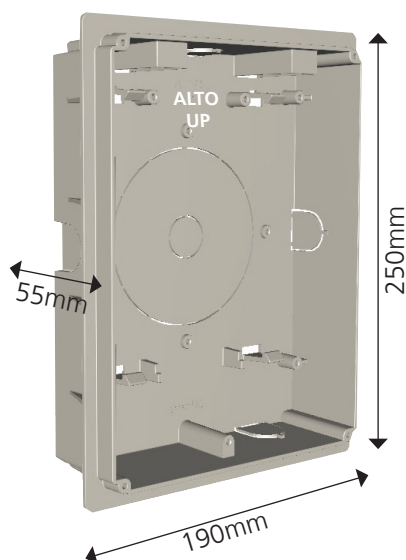


fig. 2

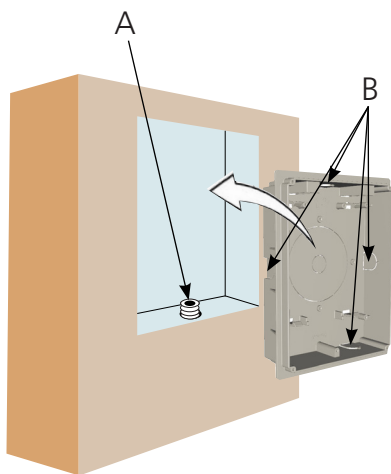


fig. 3

(I)

ATTENZIONE:

- Non installare in pareti inferiori a 80mm (fig.1)
- Installare a circa 500mm da terra (fig.1).
- Dimensioni della cassaforma 250mm x190mm x 55mm (fig.2)
- Rispettare il senso di orientamento (fig.2).
- Procedere con il fissaggio della cassaforma inserendo la guaina corrugata A attraverso le aperture predisposte B per il passaggio dei conduttori (fig.3).

(F)

ATTENTION :

- Ne pas installer sur des parois d'épaisseur inférieure à 80mm (fig.1)
- Installer à environ 500mm du sol (fig.1).
- Dimensions du cadre 250mm x190mm x 55mm (fig.2)
- Respecter le sens d'orientation (fig.2).
- Fixer le cadre en insérant la gaine plissée A à travers les ouvertures prédéposées B pour le passage des conducteurs (fig.3).

(EN)

WARNING:

- Do not install into walls in thickness below 80 mm (fig.1)
- Install approximately 500 mm from the ground (fig.1).
- Installation box dimensions: 250mm x190mm x 55mm (fig.2)
- Pay attention to the orientation (fig.2).
- Secure the installation box by inserting the corrugated sheath A through slots B specially provided for routing the leads (fig.3).

(D)

ACHTUNG:

- Nicht in Wandstärken unter 80 mm installieren (Abb. 1)
- Ungefähr 500 mm vom Boden installieren (Abb. 1)
- Abmessungen der Schalung: 250 x 190 x 55 mm (Abb. 2)
- Die Ausrichtung beachten (Abb. 2)
- Den Wellenschlauch A bei der Befestigung der Verschalung durch die vorhandene Öffnung B für den Drahtdurchzug durchführen (Abb. 3).

(E)

ATENCIÓN:

- No instalar en paredes inferiores a 80 mm (figura 1)
- Instalar a unos 500 mm desde el suelo (figura 1).
- Dimensiones del encofrado 250mm x 190mm x 55mm (figura 2)
- Observar el sentido de orientación (figura 2).
- Proceder a la fijación del encofrado, introduciendo la vaina arrugada A a través de las aberturas B previstas para el paso de los conductores (figura 3).

In caso di reclamo citare il numero
En cas de réclamation, veuillez citer le numéro
In case of complaint, please quote number
Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an
En caso de reclamación indicar el número

cod. Y503002042



Artemide®

Via Bergamo, 18
I-20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA
t. +39 02 935.18.1 f. +39 02 935.90.254-496
info@artemide.com
www.artemide.com
P. Iva IT 00846890150

